



**ARGO o.s.**

***sdržení dětí, mládeže a dospělých***

U Ledáren 1772/3 • 14700 Praha 4 – Braník • IČ 60165014 • DIČ CZ60165014

info@argo.in • www.argo.in • účet 181269059 / 0300

registrováno jako nezisková organizace u MV ČR pod č. VS/1-21897/93-R ze dne 22.09.1993

**arche noVa – Initiative für Menschen in Not e.V.**

z.H. Frau Agnieszka Olkusznik

Weißeritzstraße 3

01067 Dresden

Deutschland

17.12.2014

**Ein Bericht über „Reconstruction of pier and yard after 2013 flood“  
Sachschäden Hochwasser 2013**

Sehr geehrte Frau Olkusznik,

hiermit möchten wir uns für Ihre Hilfe bedanken und senden Ihnen laut unserer Vereinbarung vom 2.7.2014 eine Berichterstattung für die durchgeführten Maßnahmen inkl. Fotodokumentation und eines Finanzberichtes in einer tabellarischen Form.

**zu § 3 Auftragsvergabe und Beschaffungsrichtlinie**

Wir haben für jede vereinbarten Posten 3 schriftliche Angebote angefordert und dann die preiswertigste Variante ausgewählt.

Hier sind alle Angebote in einer tabellarischen Form (die ausgewählte Firma ist gelb markiert).

**2.1 Yard door and installation** (ein Tor zu der Werftanlage)

Datum	Firma	Angebot	Anlage
11.10.2014	Jiří Mašek s.r.o.	75 141 Kč	Ang. 1
14.10.2014	Sezame spol. s r.o.	78 408 Kč	Ang. 2
18.09.2014	F. Jurkovič	85 305 Kč	Ang. 3

**2.2 Reconstruction of pier** (eine Rekonstruktion der Mole)

Datum	Firma	Angebot	Anlage
15.09.2014	Loděnice Praha	162 376 Kč	Ang. 4
18.09.2014	F. Jurkovič	171 094 Kč	Ang. 5
09.09.2014	RIVER MARINA s.r.o.	200 557 Kč	Ang. 6

**2.3 Revitalization of garden** (eine Revitalisierung des Grundstückes)

Datum	Firma	Angebot	Anlage
30.09.2014	Pavel Matiska	18 737 Kč	Ang. 7
30.09.2014	Anima Horti	23 002 Kč	Ang. 8
29.09.2014	Lukáš Hrdlička	27 558 Kč	Ang. 9



**ARGO o.s.**

***sdužení dětí, mládeže a dospělých***

U Ledáren 1772/3 • 14700 Praha 4 – Braník • IČ 60165014 • DIČ CZ60165014

info@argo.in • www.argo.in • účet 181269059 / 0300

registrováno jako nezisková organizace u MV ČR pod č. VS/1-21897/93-R ze dne 22.09.1993

## **2.4 Reconstruction of fence** (eine Rekonstruktion des Zaunes)

<b>Datum</b>	<b>Firma</b>	<b>Angebot</b>	<b>Anlage</b>
28.09.2014	Mašek s.r.o.	120 902 Kč	Ang. 10
24.09.2014	Pilecký, s.r.o.	131 436 Kč	Ang. 11
18.09.2014	F. Jurkovič	132 970 Kč	Ang. 12

### **zu § 4.1 Berichterstattung**

Beschreibung der Arbeiten...

#### **2.1 Yard door and installation** (ein Tor zu der Werftanlage)

Das alte Tor war nicht nach den Flutvorschriften, denn das Wasser muss durch das Tor fließen können. Gleichzeitig hat es auch weitere Sicherheitsvorschriften nicht erfüllt.

Wir haben also ein Tor als ein Gitter aus festen Vierkantrohren geplant, das auch gut zum Öffnen und Schliessen wird. Wir mussten auch Betonboden abschleifen lassen um den Rahmen in den Boden einsenken zu können.

Nach dem Einsetzen des neuen Tores wurde noch einmal in der grünen Farbe lackiert, damit es an den Rest der Fensterläden angepasst wird.

#### **2.2 Reconstruction of pier** (eine Rekonstruktion der Mole)

Die alte Mole war zu eng, instabil und hauptsächlich war nicht nach den Flutvorschriften gebaut. Während der Flute konnten wir die Mole nicht schnell von der Laufbrücke abhängen und mit der Wasserfläche steigen lassen und damit ein Abreißen und ein Fortschwimmen gedroht hat.

Sehr schwere Arbeit war die alte Mole abmontieren zu lassen, denn die Konstruktion aus sehr schweren Eisenprofilen besteht hat und ein Arbeiter ist sogar beim dem Absägen ins Wasser gefallen, aber nichts ist dabei passiert :-). Da die Demontage nicht im Preisangebot enthalten war, haben wir sie aus dem Verkauf des Alteisens bezahlt. Den alten Holzboden haben wir zum Verbrennen im Winter vorbereitet.

Die Montage der neuen Mole war ziemlich einfach, denn die Firma, die sie für uns gebaut hat, sie komplett in der Werkstatt vorbereitet hat. Sie haben zuerst die neuen Treppen auf die alten Gleise, die im Boden geblieben sind montiert, und dann haben sie die ganze Mole aufs Wasser abgeladen und von dahin zu uns gepaddelt. Danach reichte nur alles zusammenschrauben und es war fertig...

#### **2.3 Revitalization of garden** (eine Revitalisierung des Grundstückes)

An zwei Stellen des Grundstückes sind komische Wellen entstanden, die wir wieder ebenen wollten, denn das Mähen des Grases an diesen Stellen sehr mühsam war. Gleichzeitig hatten wir 14 gebrochene Bäume, von denen Stümpfen geblieben sind, die wir entfernen wollten.

Die Firma hatte dafür eine spezielle Fräse gehabt und dadurch ging es relativ schnell. Danach hatten sie den Boden an bestimmten Stellen des Grundstückes abgegraben und an anderen wieder aufgetragen und dadurch eine Ebene gebildet.



**ARGO o.s.**

***sdrůžení dĕtĭ, mládeře a dospĕlých***

U Ledáren 1772/3 • 14700 Praha 4 – Braník • IČ 60165014 • DIČ CZ60165014

info@argo.in • www.argo.in • ůčet 181269059 / 0300

registrováno jako nezisková organizace u MV ČR pod č. VS/1-21897/93-R ze dne 22.09.1993

#### **2.4 Reconstruction of fence** (eine Rekonstruktion des Zaunes)

Gleich nach dem Hochwasser 2013 ist ein starker Wind gekommen und manche Bäume wurden entwurzelt und andere wurden gebrochen. Sie sind aber auf unseren Zaun gefallen und haben den Zaun selbst und auch die Konstruktion beschädigt.

Die schlimmsten Schäden waren im Bereich des 3m hohes Zaunes um das Spielfeld. Wir hatten zuerst ein höheres Angebot für den Zaun erhalten, aber da wir weniger Geld bekommen hatten, versuchten wir an alle Firmen mehr Druck auszuüben und am Ende ist es uns gelungen die ursprüngliche Höhe des Zaunes fast für das vereinbarte Geld zu realisieren.

Die Firma hat den alten Zaun demontiert, die Bäume im Weg beschnitten, neue Stangen auf die alten aufgesetzt (dadurch haben wir die Bodenarbeiten gespart) und dann hat sie schon den neuen Zaun aufgespannt und es war fertig :-).

Zu der ausgefüllten Anlage 3 der Vereinbarung fügen wir 4 Rechnungen bei:

<b>Leistung</b>	<b>Datum</b>	<b>Firma</b>	<b>Betrag</b>	<b>Anl.</b>
2.1 Yard door and installation	09.11.2014	Jiří Mašek s.r.o.	75 141 Kč	Rg. 1
2.2 Reconstruction of pier	22.09.+24.10.2014	Lodĕnice Praha	162 376 Kč	RG. 2+3
2.3 Revitalization of garden	10.11.2014	Pavel Matiska	18 434 Kč	Rg. 4+5
2.4 Reconstruction of fence	09.11.2014	Jiří Mašek s.r.o.	120 902 Kč	Rg. 6

#### **zu § 7 Öffentlichkeitsarbeit**

Um die Unterstützung von arche noVa zu präsentieren, haben wir das Logo auf unsere Webseite unter unsere Partner gegeben:

<http://www.argo.in/partneri>

Und dazu haben wir einen Text (auf Tschechisch) über Ihre Organisation und Ihre Hilfe geschrieben:

<http://www.argo.in/clanky/arche-nova>

Weiter wird Ihre Hilfe unter den Mitgliedern unseres Vereines und deren Eltern verbreitet.

Wir versuchen auch einen Artikel in die örtliche Presse zu geben, nur da wissen wir noch nicht, ob sie ihn veröffentlichen.

**ARGO o.s.**

Pavel Pávek

Anlagen: Anlage 3 – Abrechnung mit 4 Rechnungen auf 6 Seiten  
Angebote 1 bis 12  
Fotodokumentation – 4 Seiten A4 je 6 Foto